



Presbicia

Un problema de visión

>4-5



EL YOGA ES UNA ALTERNATIVA
para la hipertensión.

>6



PROTEJA LA PIEL de su cara
durante el invierno.

>7

Evite el riesgo de una muerte temprana

Un cigarrillo al día puede ser letal

Los que fumaban poco seguían teniendo un mayor riesgo de muerte precoz.

HEALTHDAY NEWS

¿Cree que fumar un solo cigarrillo al día es inofensivo? Pues se equivoca. Incluso un solo cigarrillo al día puede aumentar las probabilidades de una muerte temprana, mostró una investigación reciente.

“No hay un nivel seguro de exposición al humo del tabaco”, apuntó la autora del estudio, Maki Inoue-Choi, de la división de epidemiología y genética del cáncer del Instituto Nacional del Cáncer (NCI) de EE. UU.

“Dejar de fumar beneficia a todos los fumadores, independientemente de cuántos cigarrillos fumen”, añadió.

En el estudio, el equipo de Inoue-Choi siguió los datos de más de 290,000 estadounidenses mayores, de 59 a 82 años de edad. Los investigadores deseaban evaluar los riesgos de fumar de forma “leve”, que se definió como 10 o menos cigarrillos al día.

Se preguntó a todos los fumadores sobre sus hábitos de fumar en nueve momen-

tos distintos de sus vidas, comenzando antes de que cumplieran los 15 años hasta que cumplieron los 70.

En comparación con las personas que nunca habían fumado, los que fumaron un promedio de un cigarrillo o menos al día a lo largo de su vida seguían teniendo un riesgo un 64 por ciento más alto de morir de forma precoz. Y los que fumaron entre uno y 10 cigarrillos al día tenían un riesgo un 87 por ciento más alto, mostraron los hallazgos.

Además, nunca es demasiado temprano, ni demasiado tarde, para dejar de fumar. El estudio mostró que el riesgo de una muerte temprana era más bajo para los fumadores leves que siguieron siendo fumadores leves. Y mientras más jóvenes eran al dejar de fumar, más bajo era su riesgo, encontró el equipo del NCI.

Los investigadores también observaron las causas



“Simplemente no hay un nivel seguro de tabaquismo”, dijo el Dr. Horovitz

Un solo cigarrillo al día aumenta las probabilidades de una muerte temprana. FOTO: CORTESÍA.

específicas de muerte. En comparación con los que nunca habían fumado, el riesgo de morir de cáncer de pulmón fue nueve veces mayor entre los que fumaban menos de un cigarrillo al día a lo largo de su

vida, y 12 veces más alto entre los que fumaban entre uno y 10 cigarrillos al día.

Además, los que fumaban entre uno y 10 cigarrillos al día tenían seis veces más probabilidades de morir de enfermedades respiratorias (como el enfisema), y una

vez y media más propensos a morir de enfermedad cardíaca en comparación con los que nunca habían fumado.

Los hallazgos no sorprendieron a dos médicos que trabajan con pacientes fumadores.

“Dejar de fumar es im-

perativo, pero no comenzar nunca a fumar es incluso mejor”, dijo el Dr. Len Horovitz, especialista pulmonar del Hospital Lenox Hill de la ciudad de Nueva York.

El estudio aparece en la edición de la revista JAMA Internal Medicine.

MEDICINA GENERAL

DR. ANTONIO RIVERA

COLESTEROL • HIPERTENSIÓN • DOLOR DE ESPALDA
DIABETES • FLU • ASMA • VACUNAS • DERMATOLOGÍA

ATENDEMOS TODOS LOS DÍAS

6319 CASTLE PL. SUITE 1E, FALLS CHURCH, VA 22044

(Muy cerca a la Ruta 7 W. Broad St. y Ruta 29)

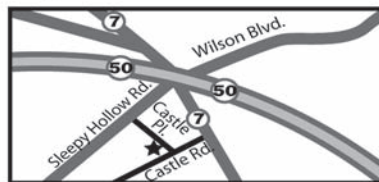


PROMOCIÓN ESPECIAL:
CONTROL MÉDICO ANUAL PARA HOMBRES Y MUJERES
PLANES DE SALUD PARA PERSONAS
SIN SEGURO

ACEPTAMOS LA MAYORÍA DE
SEGUROS, MEDICARE, MEDICAID

TEL:

703 532 1222



OFICINA MÉDICA EN ARLINGTON

**** Hablamos español ****

LUNES- SÁBADO

Tel: 703-671-8444

611 S. Carlin Springs Rd. #309, Arlington, VA 22204

ESPECIALIZADO EN:

- Diabetes, Hipertensión, Colesterol
- Flu, Asma, Vacunas
- Examen Físico
- Examen para Inmigración
- Pruebas para Enfermedades de Transmisión Sexual
- Examen de Sangre y Orina
- Electrocardiograma
- Examen para Deportes
- Prueba de Papanicolaou
- Dolor de Espalda
- Trastornos de la Tiroides y Otras Condiciones Médicas

Aceptamos la mayoría de seguros incluyendo Medicare y Medicaid

*\$50 por visita al consultorio cuando no tiene seguro



PARA COMBATIR LA LUCHA CONTRA EL CÁNCER

Presidente Obama firma Ley de Curas del Siglo XXI

Los fondos se usarán para mejorar los programas de salud mental y modernizar el desarrollo de medicamentos por parte de la agencia federal encargada de esa tarea.

AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Una buena noticia ha tenido el área de salud esta semana y es que el presidente de EEUU, Barack Obama, firmó la Ley de Curas del Siglo XXI, aprobada en el Congreso con consenso bipartidista y que destinará 6.300 millones de dólares en siete años a la investigación contra el cáncer y a combatir la epidemia de adicción a la heroína.

Parte de esos fondos se usarán también para mejorar los programas de salud mental, impulsar la medicina

de precisión y modernizar el desarrollo de medicamentos por parte de la agencia federal encargada de esa tarea.

Esta ley "literalmente salvará vidas" y dará "a millones" de personas "esperanza", subrayó en el acto el vicepresidente, quien perdió en mayo de 2015 a su hijo Beau, de 46 años, debido a un tumor cerebral. Obama antes de firmar la ley, que destinará 1.000 millones de dólares a los tratamientos contra el abuso de medicamentos recetados y el consumo de heroína.

Otra de las piezas fundamentales de la Ley de Curas es la financiación, valorada en 1.800 millones de dólares, que

irá a parar a la campaña que encabeza Biden para derrotar al cáncer. Esta ley "cambiará en esencia la cultura de nuestra lucha contra el cáncer" y servirá para darle "un sentido de urgencia",

Obama comentó, por su parte, que cree que EE.UU. debería ser el país "que acabe con el cáncer de una vez por todas". Biden encabeza desde comienzos de este año un grupo de trabajo que contaba con un presupuesto inicial de 1.000 millones de dólares y cuyo objetivo es recabar recursos públicos y privados para la investigación sobre el cáncer.

Según detalló Obama, otra



El presidente Obama firmó la ley, durante un acto en la Casa Blanca acompañado por su vicepresidente, Joseph Biden, y varios legisladores demócratas y republicanos. FOTO: AP

de las beneficiadas por esta ley será la Administración de Medicamentos y Alimentos

(FDA, en inglés), puesto que se busca "modernizar" sus ensayos clínicos e incorporar

las voces de los pacientes en el desarrollo de nuevos productos y tratamientos.



Vinh Tran, DDS

NUESTROS SERVICIOS:

- Exámenes completos y Emergencias
 - Limpieza Regular y Profunda
 - Rellenos y Blanqueamiento
 - Tratamientos de Conductos
 - Coronas y Puentes
- Dentaduras completas y Parciales



Siempre aceptamos nuevos pacientes! Entra para un examen completo o de emergencia, hablaremos de sus necesidades de salud oral, y cómo podemos ayudarle mejor.

Si las citas no son realmente su estilo, de igual forma los pacientes siempre son bienvenidos!

Trabajamos con una gran variedad de seguros!

**6329 ARLINGTON BLVD SUITE C
FALLS CHURCH VA 22044
(703) 237 6703 • www.vinhtrandds.com**

Jueves, Viernes, Sabados 9 am to 4 pm • Domingos: 9 am to 1pm

Pediatras de Springfield



Dr. Arshia Qadir
Dr. Heidi Sampang
Dr. Jacqueline Hoang

Los mejores Pediatras en el área

Venga y lo ayudaremos con la salud de su hijo

- Atendemos a niños recién nacidos hasta los 21 años de edad, chequeos médicos, vacunas, comportamiento del niño
- Aceptamos la mayoría de seguros médicos, incluso Medicaid.



**5502 Backlick Road
Springfield, VA 22151**

703-642-8306

Disponibles horarios en la noche y fines de semana



Los anteojos son una manera fácil de corregir los síntomas

Presbicia a los cuarenta

Es una de las afecciones visuales más común que afecta al 100 por ciento de la población en algún momento de sus vidas, generalmente se manifiesta a partir de la cuarta década de la vida.

NIH/ REDACCIÓN
WASHINGTONHISPANIC

Causas

El cristalino del ojo necesita cambiar su forma para enfocarse en objetos que estén cerca. La capacidad del cristalino para cambiar la forma se debe a la elasticidad del cristalino, la cual se va perdiendo lentamente a medida que las personas envejecen. El resultado es una pérdida lenta de la capacidad del ojo para enfocar los objetos cercanos.

Las personas generalmente comienzan a notar esta afección alrededor de los 45 años, cuando se dan cuenta de que necesitan sostener los materiales de lectura a una mayor distancia para poder enfocarlos.

Pruebas

El médico llevará a cabo una evaluación general de los ojos. Esto incluye mediciones para determinar la prescripción de gafas o lentes de contacto.

- Los exámenes pueden abarcar:
- Examen de la retina
 - Examen de integridad muscular
 - Examen de refracción
 - Examen con lámpara de hendidura
 - Agudeza visual

Síntomas

- Disminución en la capacidad para enfocar objetos cercanos
- Fatiga ocular
- Dolor de cabeza



Llame a su proveedor o al oftalmólogo si tiene fatiga ocular o dificultad para enfocar objetos cercanos.

Tratamiento

No existe cura para la presbicia. En las etapas tempranas de la presbicia, puede darse cuenta que sostener los materiales de lectura más lejos o usar un tipo de letra más grande o más luz al leer puede ser suficiente.

Conforme empeora la presbicia, usted necesitará anteojos o lentes de contacto para leer. En algunos casos, adicionar lentes bifocales a los ya existentes puede ser la mejor solución. Los lentes de lectura o bifocales recetados se necesitarán amplificar conforme usted envejece y pierde más la habilidad para enfocar de cerca.

A los 65 años de edad, la mayoría de la elasticidad del cristalino se ha perdido por lo que la prescripción de lentes para leer no continuará amplificándose. Las personas que no necesitan gafas para ver a distancia posiblemente sólo requieran media gafa o gafas para leer.

Las personas que son miopes pueden ser capaces de quitarse sus gafas para ver de lejos cuando

van a leer.

Con el uso de lentes de contacto, algunas personas deciden corregir un ojo para visión cercana y el otro para visión lejana.

Esto se llama "monovisión". Esta técnica elimina la necesidad de los lentes bifocales o las gafas para leer, pero puede afectar la percepción de la profundidad.

Algunas veces, la monovisión se puede producir a través de la corrección de la visión con láser. También existen lentes de contacto bifocales que pueden corregir tanto la visión cercana como la lejana en ambos ojos.

Se están evaluando nuevos procedimientos quirúrgicos que pueden también aportar soluciones para las personas que no desean usar gafas ni lentes de contacto.

Las personas que van a someterse a una cirugía de cataratas pueden elegir que se les implante un tipo especial de cristalino que les permita ver claramente a la distancia y de cerca.

Cirugía de presbicia

Existen opciones quirúrgicas para tratar la presbicia. Una es llamada queratoplastia conductiva (CK, por sus siglas en inglés). Mediante este procedimiento, ondas de radio son usadas para crear más curvatura en la córnea y mejorar la visión de cerca. Una queratoplastia conductiva puede tratar la presbicia con eficacia, pero la corrección es temporal y disminuye con el tiempo.

Una cirugía LASIK puede ser usada para crear monovisión, la cual corrige un ojo para la visión cercana, mientras que

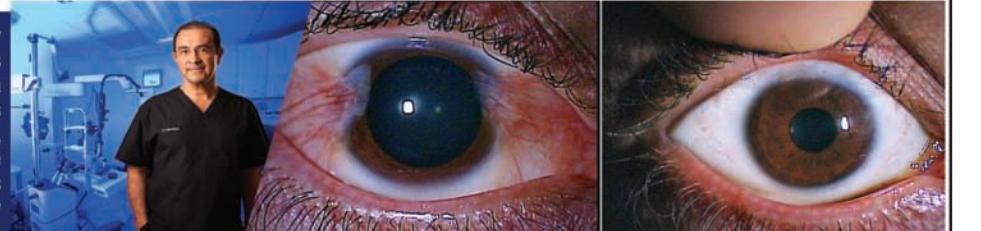
el otro se ajusta para la visión lejana. Otro procedimiento LASIK, actualmente sometido a ensayos clínicos en los EE.UU., es el presbyLASIK. Este procedimiento utiliza un láser excimer para esculpir las zonas multifocales directamente sobre la córnea, lo que permite una visión a varias distancias.

Además, existe un procedimiento conocido como intercambio de lente refractivo. Esta cirugía refractiva reemplaza el cristalino rígido natural por un lente artificial que corrige los síntomas de la presbicia, proporcionando una visión multifocal.



Tiene los ojos rojos, con ardor, secos y amarillentos?
¿Tiene sensación de tener arena en el ojo?
Puede ser que tenga carnosidad o pterigión en los ojos.

Gracias a su trayectoria y reconocimientos internacionales por la recurrencia mas baja reportada en pterigion de menos del 1%, el Dr. Alberto Martinez, Medico Cirujano Oftalmólogo, se ha convertido en uno de los principales Investigadores y Expertos en Pterigion para la Academia Americana de Oftalmología



Dr. J. Alberto Martinez

Antes | Despues

La carnosidad en los ojos o "pterygion" es un tejido que crece sobre la parte blanca del ojo. Se remueve con una cirugía sin mucho dolor, con anestesia local y usted puede regresar a trabajar, después de 4 días.

DEVUELVA LA BELLEZA Y SALUD A SUS OJOS!

No tiene seguro? La evaluación de carnosidad cuesta \$250

Para lectores del Washington Hispanic cuesta solo \$95

Llame ya y haga su cita para saber si usted es candidato para cirugía de pterigion

Llame ya al

240-200-5402

www.voeyedr.com

- No tiene seguro- No se preocupe!
- Estamos abiertos todos los sabados y horas en la tarde
- Financiamos directamente a nuestros pacientes
- Aceptamos la mayoría de seguros y planes de vision



Visionary Eye Doctors
Advanced technology with a loving touch

SEDE MARYLAND
One Central Plaza
11300 Rockville Pike
Suite 1202
Rockville, MD 20852

VOEYEDR.COM

SEDE DC
The Van Ness Building
4301 Connecticut Avenue NW
Suite 125
Washington D.C. 20008

LA BELLEZA NO DEBE SER PRIVILEGIO DE UNOS...

DR. PAUL S. THESIGER M.D. P.C.
experiencia - garantía

thesiger
Plastic Surgery

CENTRO DE CIRUGÍA
Plástica & Estética

Consulta por nuestro Plan de **Financiamiento** sin intereses

- LIPOSUCCIÓN CON LASER
- LEVANTAMIENTO E IMPLANTE DE MAMAS
- AUMENTO DE GLUTEOS. IMPLANTES E INYECCIONES DE GRASA
- REJUVENECIMIENTO FACIAL NO QUIRÚRGICO - LIFTING
- RINOPLASTÍA Y RECONSTRUCCIÓN
- TRATAMIENTO PARA ESTRIAS Y CELULITIS
- ABDOMINOPLASTÍA (TUMMY TUCK)
- CONTORNO CORPORAL (CARBOXITERAPIA)

WWW.THESIGERPLASTICSURGERYMD.COM Consultas en Español: (301) 951-8122 5530 Wisconsin Ave Suite 1235 Chevy Chase MD 20815

EXPERTOS AFIRMAN

El yoga es buena para la hipertensión

Las personas que añadieron esta práctica a su estilo de vida saludable experimentan una reducción de los niveles de presión arterial.

HEALTHDAY NEWS

El yoga podría ayudar a reducir la presión arterial en las personas que estén en riesgo de desarrollar hipertensión.

“Los pacientes con prehipertensión [unos niveles de presión arterial ligeramente altos] son propensos a desarrollar hipertensión [una presión arterial alta] a menos que mejoren su estilo de vida”, dijo el autor del estudio, el Dr. Ashutosh Angrish, cardiólogo en el Hospital Sir Gangaram en Nueva Delhi, India.

“Tanto la prehiperten-

sión como la hipertensión aumentan el riesgo de ataque cardíaco, de accidente cerebrovascular y de insuficiencia cardíaca”, añadió Angrish.

El nuevo estudio incluyó a 60 personas que tenían una presión arterial ligeramente elevada, pero que por lo demás estaban sanas. Los participantes se asignaron aleatoriamente a practicar hatha yoga al tiempo que también hacían cambios convencionales en su estilo de vida, o solamente a hacer los cambios en el estilo de vida (el grupo de “control”). Los cambios en el estilo de vida incluían el ejercicio aeróbico moderado, comer una dieta más sana y

dejar de fumar. Las personas del grupo de yoga, con una edad promedio de 56 años, recibieron una instrucción de yoga durante un mes y luego hicieron la actividad en casa.

Ésta incluyó estiramientos, respiración controlada y meditación durante una hora al día. La edad promedio de los participantes del grupo de control era de 52 años, según los investigadores.

Después de 3 meses, los del grupo de yoga experimentaron unas reducciones notables en la presión arterial, pero no los del grupo de control, hallaron los investigadores.

La presión arterial está conformada por dos cifras.



Los pacientes con prehipertensión que practiquen yoga durante una hora, pueden prevenir desarrollo de la hipertensión y además dar una sensación de bienestar.

FOTO: THINKSTOCK

El primer número indica la presión sistólica. Mide la presión en las arterias cuando el corazón bombea la sangre. La cifra inferior, la presión diastólica, mide la presión entre latidos cardíacos.

La presión arterial se mide en milímetros de mercurio

(mm Hg).

“Nuestra investigación sugiere que se debería aconsejar a los pacientes con prehipertensión que practiquen hatha yoga durante una hora al día. Podría prevenir el desarrollo de la hipertensión y además dar una sensación de

bienestar”, añadió la Sociedad Europea de Cardiología (European Society of Cardiology).

Los hallazgos fueron presentados en la reunión anual de la Sociedad de Cardiología de India (Cardiological Society of India), en Kochi.

Ofrecemos el mejor cuidado dental para su familia

- Extracciones, implantes y tratamientos de raíz
- Coronas, puentes, dentaduras, parciales y rellenos blancos
- Limpieza regular y profunda
- Ivisalign
- Whitening

Dra. Aicha Lyazidi

Dra. Maria Salnik

Dr. Abril Edison Periodontist

Dra. Patricia Villalba

• Aceptamos la mayoría de seguros y Medicaid para niños menores de 21 años.

• Ortodoncia (Braces) para niños y adultos con excelentes planes de pago mensuales.

Limpieza Examen 2 x-rays
Por solo **\$89**
(Para nuevos pacientes)
Reg. \$205.00

105 N. Virginia Ave. Suite 103/105, Falls Church, VA 22046

703-533-7285

HABLAMOS ESPAÑOL
Abierto en las tardes y sábados

1392 Old Bridge Road, Woodbridge, VA

703-490-9094

SEGÚN AUTORIDADES DE SALUD DE EE. UU.

Florida está ahora libre del Zika



Un área del sur de Miami Beach seguía siendo una zona activa de transmisión local del virus, que puede provocar defectos congénitos graves a los bebés que nacen de mujeres que se infectan durante el embarazo. Pero los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) de EE. UU. afirmaron en una declaración que no se han producido casos nuevos de transmisión local del Zika en el sur de Miami Beach durante más de 45 días, de modo que ese vecindario ya no es considerado en una zona activa.

“La respuesta rápida y el programa integral de control de mosquitos de Florida les ha permitido interrumpir la transmisión del Zika, pero debemos mantener la vigilancia y también hacer lo que hemos aprendido y estar preparados para la próxima temporada”, afirmó el director de los CDC, el Dr. Tom Frieden.

Medidas le ayudaran a mantenerla hidratada

Proteja la piel de su cara durante el invierno

Los factores climatológicos adversos, debilitan la piel provocando graves trastornos e incluso su envejecimiento precoz.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El aire seco del invierno puede provocar que la piel se agriete, irrite, pique y desarrolle parches resecos, pero hay varias cosas que se pueden hacer para protegerla.

“Durante los periodos de frío, la piel sufre un ataque constante, se seca, y se hace cada vez más susceptible a las infecciones”, afirma Jeff Moore, profesor de farmacéutica de la Universidad de las Ciencias de Filadelfia.

El experto ofrece consejos para cuidar la piel en invierno:

Beba entre seis y ocho vasos de agua al día. Cuando se esta apropiadamente hidrata-

do, la piel se lubrica sola desde dentro.

No tome duchas calientes largas. Mejor tome duchas tibias y de menos duración. El vapor y el calor de las duchas largas calientes pueden sacar la humedad de la piel y causar resequeidad.

Use lociones y cremas para crear una barrera que proteja su piel de la resequeidad. Para mejores resultados, úntese un producto que contenga ingredientes como manteca de karité y petrolato inmediatamente tras la ducha o el baño, cuando la piel aún está húmeda.

Exfóliese con regularidad. Esto no sólo elimina los parches secos de piel, sino que promueve el crecimiento de nuevas células y aumenta la absorción de los pro-

ductos de cuidado de la piel. Úntese un humectante después de exfoliarse para que la humectación que sale a la superficie no se evapore de inmediato.

No use jabones o limpiadores agresivos que contengan conservantes, fragancias y lejía, que pueden irritar la piel. En cambio, use productos que contengan glicerina, que atrapa y mantiene la humedad.

Recuerde usar bloqueador también en invierno. Los rayos ultravioletas siempre están presentes.



Durante el invierno la piel está expuesta a las bajas temperaturas, el viento y la calefacción, lo que hace que se pierda su nivel óptimo de hidratación. FOTO:THINKSTOCK

Embellezca su figura

CUIDADO DE LAS VENAS VARICOSAS
• Tratamiento con Láser, Cuidado de la piel, Tratamos Acné, Eliminación de vellos, inyección de botox, cirugía a rayo laser

ESCULTOR DE CUERPO CON O SIN CIRUJÍA
• Remueve tatuaje • Remueve grasa no deseada • Liposucción bajo anestesia local o reducción de grasa en laser • Celulitis

Cirugía cosmética vaginal (para mejorar su vida sexual)
Rejuvenecimiento vaginal.

FINANCIAMIENTO DISPONIBLE

Dianna Yan, M.D.
American Academy of Cosmetic Surgery

Maryland: 8909 Shady Grove Ct. • Gaithersburg, MD 20877
301-963-3669

Virginia: 8622B Lee Highway • Fairfax, VA 22031
703-876-6200

Descuentos Especiales en tratamientos de liposucción, botox, relleno, venas y rejuvenecimiento vaginal

SEGUROS MÉDICOS

Ahora la mayoría tiene que comprar Seguro Médico o tendrán que pagar una penalidad La inscripción abierta para el 2017 empieza noviembre 1ro.

La cobertura comienza el 1 de enero del 2017 Para más información o una cotización por teléfono, llamar al:

(703) 625 6493
sonia@vidalinsurance.com
Sonia V. Agente independiente de VA, MD & DC

TOTAL DENTAL CARE
Dentista Familiar y Cosmética
Dr. Linh Anthony Nguyen, D.D.S., P.C.

CORONAS, PUENTES, DENTADURAS, EXTRACCIONES, ROOT CANAL, IMPLANTES, COSMETICA DENTAL, TRATAMIENTO DE ENCIAS.

Abrimos hasta tarde los sábados y domingos.

ORTODONCIA:
FRENILLOS PARA NIÑOS Y ADULTOS
SERVICIO DE EMERGENCIAS
Aceptamos la mayoría de seguros y Medicaid. Financiamiento a 12 meses sin intereses con crédito aprobado.

703-256-1183
5017-B Backlick Rd.
Annandale, VA 22003

PACIENTES NUEVOS
Limpieza
\$49

Incluye: Exámen y consulta. Chequeo del cancer bucal 4 Rayos X (bitewing) Precio Regular \$200. Sólo pago en efectivo. No válido con seguro para terceros.

¡¡¡Ahora contamos con un dispositivo de tracción para la pérdida de erección prematura!!!

GERMANTOWN Urology Center
Se habla español

Los resultados medicos que tú necesitas. La relación personal que tú quieres.

CENTRO DE ALTA CALIDAD

- Eliminación de piedras en el Riñon y la Vejiga sin cirugía.
- Problemas de Próstata: cancer, agrandamiento de la próstata, cirugía con laser para problemas de la próstata.
- Tratamientos para la impotencia sexual masculina sin cirugía.

CITAS EL MISMO DIA DISPONIBLES LLAMANDO PRIMERO.

VIAGRA OCIALIS GRATIS
* Con consulta

Con una Vasectomía sin bisturí el sábado, puede estar de regreso al trabajo el lunes.

Tratamos la eyaculación precoz

DR. ALLEN A. FARSAII Atendemos Sábados de 8am - 2pm

10% de Descuento a clientes que vivan en Silver Spring. **10% de Descuento en las consultas los días sábados.**

Germantown Urology Center
20629 Boland Farm Road, Germantown, MD 20876
301-428-3040

ASÍ SENTIMOS LAS MUJERES LOS INFARTOS.
(MAREO O ATURDIMIENTO REPENTINOS)

OTROS SÍNTOMAS DE INFARTO A LOS QUE DEBE ESTAR ATENTA:
Dolor de pecho, malestar, sensación de presión, como si tuviera una tonelada de peso encima suyo • Falta de aire • Náusea • Dolor inusual en la parte superior del cuerpo o malestar en uno o ambos brazos, la espalda, los hombros, el cuello, la mandíbula o la parte alta del estómago • Fatiga inusual • Sentir un sudor frío

Si siente cualquiera de estos síntomas, no ponga excusas. Haga La Llamada. No Pierdas Tiempo!

Para aprender más visite: WomensHealth.gov/ataquedelcorazon

HAGA LA LLAMADA

**POR EL DOCTOR
ELMER HUERTA**
Director Preventorium del Cáncer
Washington Hospital Center



¿EL TALCO DE BEBES CAUSA CÁNCER DE OVARIO?

Ya son tres los juicios que ha perdido la compañía Johnson & Johnson por no informar adecuadamente a sus consumidores, que el talco mineral podría causar cáncer de los ovarios. El primero, ganado por Jacqueline Fox, quien murió de cáncer de ovarios en octubre del 2015 y había usado talco mineral en su área genital por más de 35 años, le otorgó 72 millones de dólares a la familia. El segundo otorgó 55 millones y el más reciente, otorgó 70 millones de dólares a la víctima. ¿Cuán cierto es esto?, ¿Es posible que sustancias minerales puedan causar cáncer?

El talco es un mineral que se extrae de minas y está compuesto por magnesio, sílice e hidrógeno y que es procesado, purificado y mezclado con perfumes y otras sustancias para ser usado en productos de belleza, principalmente talco de bebés. Su uso apro-

vecha que, al ser un mineral muy ávido por el agua, el talco absorbe rápidamente la humedad del sudor y evita las escaldaduras.

El talco es irritante. Nunca olvidaré -durante mi primer año de residencia de oncología- la orden que recibí de mi jefe para usar talco en un paciente con severo derrame pleural (líquido acumulado por cáncer en la pleura o cáscara del pulmón). Al escuchar la orden, me pregunté si había escuchado bien, ¿había dicho talco para tratar un derrame pleural? Pues así fue, preparamos el talco, el cual fue espolvoreado dentro de la pleura y gracias a la rápida y severa reacción inflamatoria que se produjo, y deje de formarse líquido. De tal modo que no me sorprendió, algún tiempo después, que se sospeche que el talco podía causar cáncer de los ovarios.

Minerales causantes de cáncer

El primer mineral que se

demonstró que podía causar cáncer fue el carbón.

Pero es probable que los minerales que más cáncer causen sean los asbestos, un grupo de seis minerales conocidos desde la antigüedad por sus propiedades aislantes del calor por lo que fueron usados en casi todas las construcciones para recubrir las tuberías de agua caliente y como aislantes en techos y paredes. El problema fue que los obreros que trabajaban en minas y fábricas de productos hechos con asbestos, empezaron a desarrollar un raro y mortal tipo de cáncer localizado en la pleura llamado mesotelioma. Las microscópicas partículas de asbestos penetran a los pulmones a través de la respiración, causando inflamación permanente y cáncer en la pleura después de muchos años de exposición.

El talco como causante de cáncer

Sabiendo que los minerales pueden causar cáncer a través

de un proceso inflamatorio a largo plazo, no es sorpresa que el mineral talco pueda causar cáncer. En este caso, lo insólito es el modo en que el talco alcanza los ovarios, los que como sabemos son órganos internos, localizados en la cavidad pélvica de la mujer.

Se piensa que el talco aplicado en la zona genital de niñas y mujeres adultas alcanza la vulva y la vagina, y desde allí, durante muchos años se desplaza a través del útero y trompas de Falopio hasta llegar a la cavidad pélvica, alcanzando la superficie de los ovarios y causando cáncer.

Los estudios no son con-

cluyentes. Un estudio publicado en junio del 2013 por investigadores del Hospital de Mujeres Brigham en Boston, concluyó que las mujeres que usaban talco en la zona genital,

tenían 24 % mayor riesgo de desarrollar cáncer de los ovarios comparadas con las que no lo usaban. Por su lado, un estudio de la Universidad de Wisconsin, publicado en el 2014, demostró que el uso del talco

no esta relacionado al cáncer de los ovarios.

A pesar de que los estudios científicos no son concluyentes, la Agencia Internacional para la Investigación del Cáncer (IARC), clasifica al talco

usado en la zona genital en mujeres como una sustancia 2B, es decir, posiblemente causante de cáncer.

A pesar de que las evidencias científicas no son definitivas, Johnson & Johnson ha sido sancionado porque, a pesar de saber la posible relación entre talco y cáncer desde hace mucho tiempo, no advirtió a los consumidores de esa eventualidad. Es por eso que en la actualidad existen más de 1,700 juicios pendientes. Pensamos que ante la duda, las mujeres deberían dejar de usar el talco mineral en el área genital y que las madres dejen de usar talco mineral en la zona genital de sus bebés de sexo femenino y que si una mujer ha usado talco mineral en su área genital durante muchos años debe discutir este asunto con su ginecólogo. La mejor alternativa es leer bien la etiqueta del producto y usar un talco en el que se haya reemplazado el talco mineral con el almidón de maíz.



Su uso aprovecha que, al ser un mineral muy ávido por el agua, el talco absorbe rápidamente la humedad del sudor y evita las escaldaduras..



Center for Vein
Restoration

**Saque ahora su
Consulta Gratis**

Martes 3 de enero

831 University Blvd. East, Suite 24-25
Silver Spring, MD 20903

Miércoles 11 de enero

11921 Rockville Pike, Suite 401,
Rockville, MD 20852

de 5:00 a 7:00 pm con el

Doctor Eddie Fernández
(el médico habla español).

Si esta interesado haga su cita

1-800-349-5347

Trate el doloroso problemas de las vârices



Si tienen algunos de estos síntomas:

- Dolor intenso o calambres en las piernas
- Picazón y hormigueo
- Dolor que empeora al pararse
- Dolor que mejora al levantar las piernas
- Hinchazón de las piernas
- Enrojecimiento de piernas y tobillos
- Cambios en el color de la piel alrededor de los tobillos
- Venas varicosas superficiales
- Engrosamiento y endurecimiento de la piel en las piernas y en los tobillos (lipodermatoesclerosis)
- Úlceras en las piernas y en los tobillos

Rockville, Maryland

11921 Rockville Pike, Suite 401, Rockville, MD 20852